29 SEPTEMBRE
DE NOTRE VENERABLE PERE CYRIAQUE L'ANACHORETE

AUX HEURES

A tierce & à sexte : Tropaire du dimanche. Gloire au Père. Tropaire du vénérable Père. Et maintenant. Theotokion de tierce. Kondakion : du dimanche.

TROPAIRES DES BEATITUDES

6 tropaires du ton occurrent auxquels on ajoute 4 tropaires de la 3ème ode du canon du vénérable Père :

7. Sans tarder, tu pris le chemin de la vie ; * dès l'enfance, Vénérable, en effet * tu aimas ton Créateur; * ayant soif de lui, tu le cherchas ** comme un cerf accourant vers la source des eaux.
8. Les ayant, Père admirable, reçus * gravés sur les tables de ton cœur * par le doigt de l'Esprit saint, * comme un livre animé tu gardas ** activement les vivants préceptes du Christ.
9. Vénérable Père, tu maîtrisas * par le jeûne les appétits de l'estomac * et, mortifiant les voluptés sensuelles, ** tu conservas la pureté * tout au long de ta vie.
10. Dans l'allégresse, pour la Trinité * tu fis de toi un temple doué de raison, * ayant purifié ton corps et ton esprit, * Père trois fois heureux, et tu devins ** l'habitacle de la lumière au triple feu.

A LA PETITE ENTREE

1. TROPAIRE DU DIMANCHE — CF. OCTOEQUE

2. TROPAIRE DU VENERABLE PERE, TON 1

Тропарь

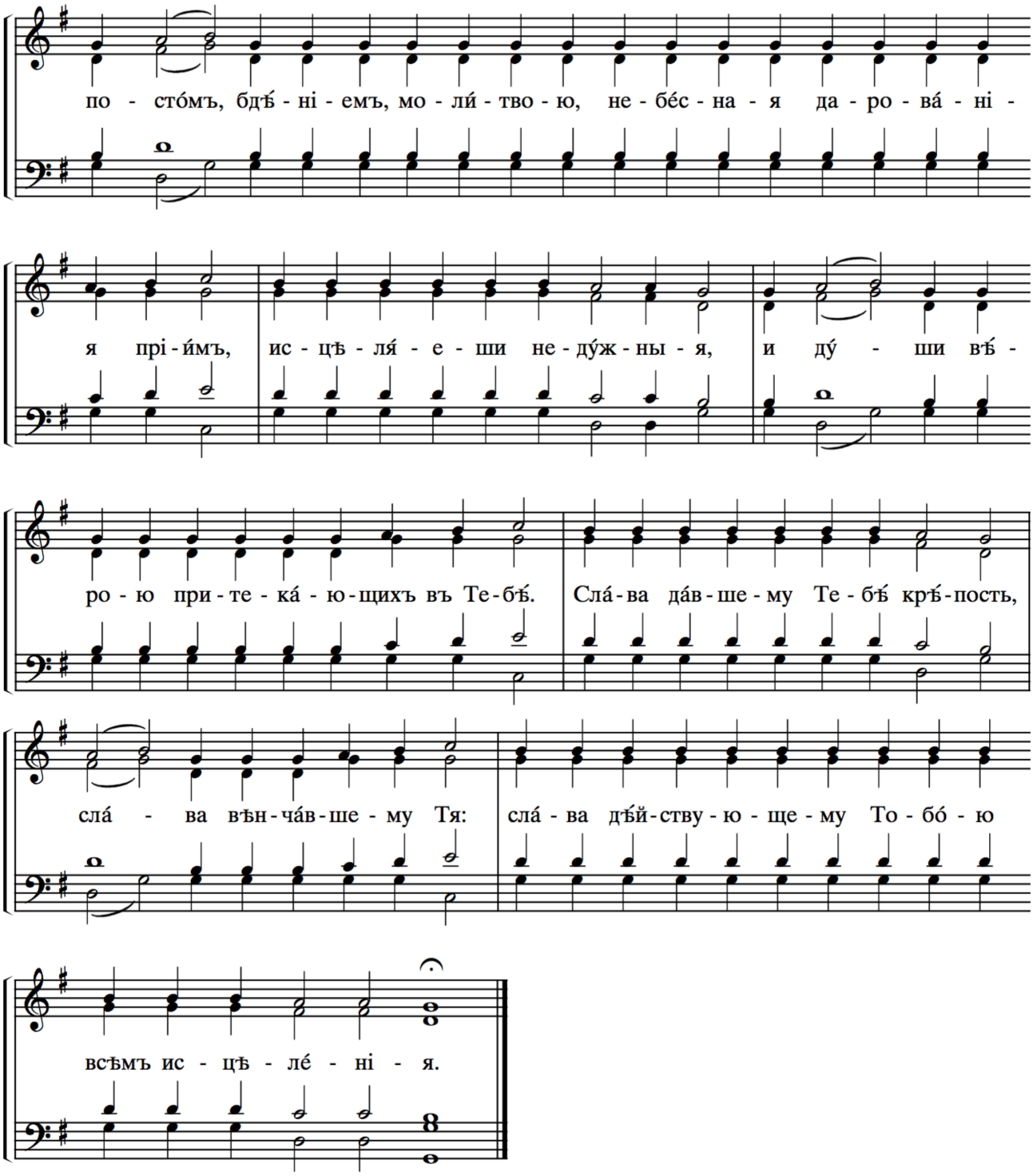
Преподобнаго отца нашего Киріака отшельника

29-го сентября

Гласъ 1-й

С. А. Пу - стыи́н - ный жи́ - тель, и въ тѣ - ле - си́ а́н - гелъ, и чу - до - тво́ - рецъ

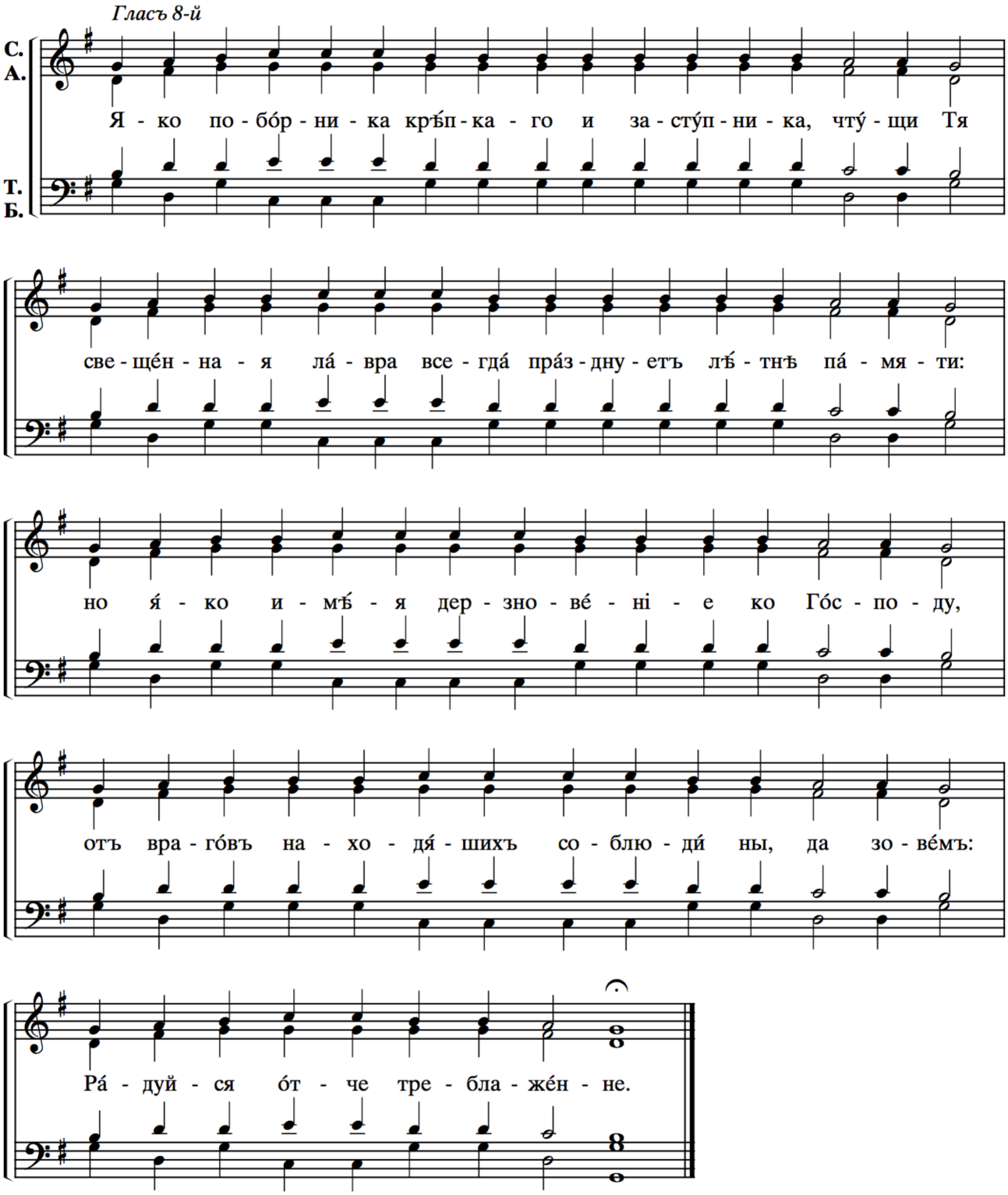
Т. Б. по - ка - за́л - ся е - си́, бо - го - но́ - се о́т - че нашъ Ки - рі - а́ - че:



*Le désert fut ta cité, dans la chair tu fus un Ange, * tes miracles te signalèrent, Père Cyriaque porteur-de-Dieu; * par le jeûne, les veilles et l'oraison * tu as reçu les charismes du ciel * pour guérir les malades et les âmes des fidèles qui accourent vers toi. * Gloire à celui qui t'a donné ce pouvoir, * gloire à celui qui t'a couronné, ** gloire à celui qui opère en tous, par tes prières, le salut.*

3. Слáва ѻ҆тцꙋ̀, и҆ сы́нꙋ, и҆ свѧтóмꙋ дꙋ́хꙋ. **(MEME ACCORD)**

4. Kondakion du venerable Pere, ton 8



*En ton honneur, comme invincible et puissant protecteur, * la sainte Laure qui te vénère chaque jour * fête aujourd'hui ton souvenir annuel. * Par le crédit que tu possèdes auprès du Seigneur * garde-nous des ennemis qui fondent sur nous, * afin que nous puissions te chanter : ** Bienheureux Père, réjouis-toi.*

5. И ны́нѣ и҆ при́снѡ, и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́въ, а҆ми́нь.

6. Kondakion du dimanche — **cf. Octoeque**

Verset de communion du dimanche puis du saint — **В'память вечную**